

Newsletter de la Consejería Agrícola de Chile en Japón

Nº 11, Julio 2009

Ferias y Exposiciones

**Soil and Groundwater Remediation Technology**

<http://www.cnt-inc.co.jp/SGR-TEX/>

**Fecha:**

16~18 Sep. 2009

**Lugar:**

Tokyo Big Sight,

**Objetivo:** Exposición de Tecnologías para Remedición de Suelos y Aguas Subterráneas.

Además mostrar los últimos adelantos en tecnología de equipos y empaque al vacío.

**Oficina Agrícola en Japón**

Nihon Seimei Akabanebashi Bldg, 7F. 3-1-14 Shiba, Minato-Ku, Tokyo

**Fonos:**

Of: 81+3+3769 0755

Cel: 81+3+090 71764490

E-mail: agricolainfo@chile.or.jp



GOBIERNO DE CHILE  
MINISTERIO DE AGRICULTURA

## En esta edición:

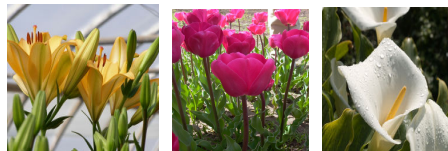
**Análisis de Mercado:** Importación de bulbos chilenos de flores en Japón

**Noticias:** Cursos para sommelier de verduras

## Análisis de Mercado

### Importación de bulbos chilenos de flores en Japón

El mercado mundial de la producción de bulbos de flores es altamente complejo, donde se interconectan procesos de invención de variedades, micropropagación, engordas de bulbos in vitro, engordas de bulbos en tierra y cultivo final para cosechar la flor, siendo posible desarrollar cada etapa en un país distinto.



Lilium

Tulipan

Cala

### Comercio exterior de Chile

El mercado internacional de los bulbos, está principalmente conducido por Holanda, desde donde se generan las variedades y mediante royalties y contratos, se comanda su reproducción y comercio a nivel mundial. Chile ha desarrollado una creciente industria de la reproducción y exportación de bulbos principalmente aprovechando las ventajas de la contra-estación con el hemisferio norte, la ausencia de enfermedades vegetales importantes, la disponibilidad de tierras para el cultivo (Poex. Prochile 2006).

La oferta exportable nacional de bulbos y similares, se concentra en un 92% en bulbos de Lilium. Los bulbos de Tulipan y de Cala, representan respectivamente sólo un 4,7% y un 0,7% de los envíos totales. Las exportaciones nacionales tienen a Holanda como principal destino debido a la naturaleza propia del negocio de la reproducción y engorda de bulbos. Sin embargo al menos una decena de países presentan también una participación significativa, destacando entre ellos a China y **Japón que reciben cada uno cerca de un 10% de estas exportaciones chilenas.**

Pais	Import (M. unid)	%
Holanda	127.750	83,8%
N.Zelanda	14.969	9,8%
Chile	<b>9.356</b>	<b>6,1%</b>

Respecto a las exportaciones chilenas realizadas a Japón el año 2008, éstas alcanzaron 9, 356 millones de unidades y un valor CIF de US\$ 4.362.940, representando un crecimiento de un 30% respecto al año anterior. Estas exportaciones **se integraron exclusivamente de bulbos de Lilium.** Chile se ha convertido en el tercer proveedor de Japón de **bulbos de Lilium** con una participación de 6,1%.

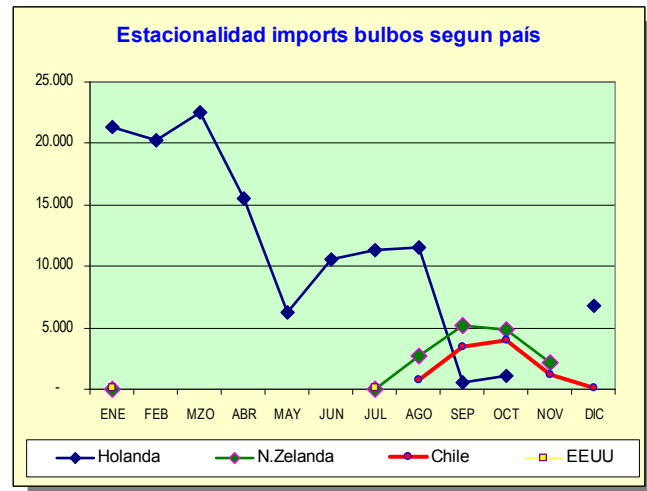


Al analizar la estacionalidad de las importaciones de bulbos de Liliium, se observa claramente como se aprovecha el efecto de la contra-estación que tiene Chile y Nueva Zelanda, en los momentos en que prácticamente no hay oferta desde Holanda u otros países del hemisferio norte.

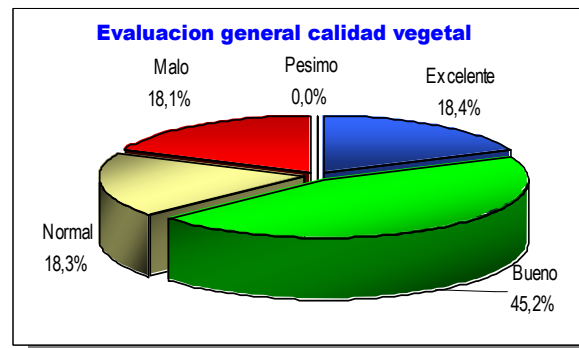
### Encuesta a importadores japoneses

Para generar información sobre la percepción que tienen los importadores acerca de los productos chilenos enviados a este mercado, la oficina Agrícola de Chile en Japón llevo a cabo durante la primera semana de Julio, una encuesta a importadores de bulbos chilenos que representan en conjunto un 99,5% del volumen de bulbos recibidos en Japón. La encuesta estaba formada por preguntas cerradas, pero donde el entrevistado podía seleccionar una o varias menciones, y no se forzaba respuesta dicotómica.

Consultado el grupo acerca de la evaluación general de la calidad vegetal que hacían del producto, se observa que cerca de un 64% lo calificó en general como bueno o excelente. Un 18,3% le asigna una evaluación promedio y un 18% le asigna una calificación general de malo. Cabe hacer presente que esta última proporción está integrada por menciones dadas por una empresa grande y una pequeña.



Fuente: Elab. Propia en base a MOF, Japón



Al mismo tiempo se pidió a los importadores identificar las principales Debilidades y Fortalezas de la calidad vegetal de los bulbos nacionales. La mayor debilidad identificada es su respuesta vegetal (44%), lo cual fue planteado tanto por una empresa grande como varias pequeñas. La segunda debilidad más importante se refiere a la postcosecha durante el almacenamiento en frío, opción que reunió un 22% de las menciones.

Variable	Lo consideran una Debilidad	Lo consideran una fortaleza
Respuesta vegetal	44%	54%
Postcosecha (resist almac. frío)	22%	13%
Características del embalaje	12%	23%
No tiene ninguna (Debilidad o Fort)	22%	10%

Una segunda área de consulta, fue acerca de los aspectos comerciales y operativos que inciden en el proceso de importación de bulbos. En este ámbito, se consultó sobre las Debilidades y Fortalezas comerciales y de logística que observaban de la oferta chilena. Lo primero que resalta a la vista es que, los problemas documentales, es visto como la principal gran debilidad que presentan los envíos nacionales. Cabe destacar que esta debilidad es mencionada por todas las empresas, prácticamente logrando la unanimidad del grupo. La variable precio es mencionada en segundo lugar de las debilidades (34%), siendo sólo señalada por empresas pequeñas.

Variable	Lo consideran una Debilidad	Lo consideran una fortaleza
Relac Precio / Calidad producto	34%	38%
<b>Problemas documentales</b>	<b>55%</b>	<b>0%</b>
Producto es conocido en Japón	0%	12%
No tiene ninguna (Debilid o Fort)	0%	23%
Otra	11%	27%

Si bien los resultados de esta encuesta no son una opinión definitiva ni pueden tomarse como una opinión definitiva ni sagrada de los clientes japoneses, si representarían algunas de las principales "impresiones" de ella, y que pueden ser útiles para los ajustes naturales y énfasis que la industria chilena está constantemente haciendo.

Los aspectos relacionados con la **emisión sin errores de los documentos fitosanitarios y comerciales**, así como en establecer un **mecanismo ágil de solución de problemas documentales**, son sin lugar a dudas, las principales debilidades de las exportaciones nacionales. Se ve por lo tanto como relevante el que, el sector privado como el público realicen las gestiones necesarias para garantizar un mejor funcionamiento de estos procesos.

El informe completo (8 páginas) de este resumen ejecutivo puede ser solicitado a: [agricolainfo@chile.or.jp](mailto:agricolainfo@chile.or.jp)

## Noticias y Actualidad

### Cursos para obtención de Título de Sommelier de Frutas y verduras.

Últimamente muchos municipios de diversas prefecturas a lo largo de Japón están apoyando la capacitación en cursos de especialización en calificación de Frutas y verduras, una especie de "sommelier de frutas y verduras", dirigido a personas que trabajan en agricultura y también en almacenes de ventas de alimentos u otros relacionados, para que adquieran un alto conocimiento y proporcionándole un valor agregado a su profesión o labor. Los cursos consisten en 3 niveles, que van desde el nivel básico hasta el avanzado.

Según relatos tomados de personas que han realizado el curso, la experiencia ha sido positiva, puesto que les ha servido de apoyo el haber obtenido este certificado generando confianza en los conocimientos adquiridos al momento de escoger las frutas y verduras por sus características.

Fuente: *The Japan Agricultural News Julio 2009*

**Fe de erratas:** En la edición anterior se menciona US\$ 6.700 millones FOB de exportaciones de lenguas a Japón, pero la cifra real es de US\$ 6,7 millones.

Si desea recibir periódicamente este boletín, o desea que lo retiremos de nuestra base de datos de envío, favor escribir a: [agricolainfo@chile.or.jp](mailto:agricolainfo@chile.or.jp)

Se autoriza la reproducción total o parcial, citando la fuente

